

# 特定先端大型研究施設の共用の促進に関する法律

## Act on the Promotion of Public Utilization of the Specific Advanced Large Research Facilities

(平成六年六月二十九日法律第七十八号)

(Act No. 78 of June 29, 1994)

第一章 総則（第一条—第三条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 through 3)

第二章 基本方針（第四条）

Chapter II Basic Policy (Article 4)

第三章 特定先端大型研究施設の設置者の業務（第五条—第七条）

Chapter III Business of Entity Establishing the Specific Advanced Large Research Facilities (Articles 5 through 7)

第四章 登録施設利用促進機関（第八条—第二十八条）

Chapter IV Registered Institution for Promoting Use of Facilities (Articles 8 through 28)

第五章 罰則（第二十九条—第三十一条）

Chapter V Penal Provisions (Articles 29 through 31)

附 則

Supplementary Provisions

### 第一章 総則

#### Chapter I General Provisions

（目的）

(Purpose)

第一条 この法律は、科学技術（人文科学のみに係るものを除く。以下同じ。）に関する試験、研究及び開発（以下「研究等」という。）を行う者（以下「研究者等」という。）による先端大型研究施設の共用を促進するための措置を講ずることにより、研究等の基盤の強化を図るとともに、研究等に係る機関及び研究者等の相互の間の交流による研究者等の多様な知識の融合等を図り、もって科学技術の振興に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is, by taking measures for promoting public utilization of advanced large research facilities by persons engaged in testing, research and development (hereinafter referred to as the "researchers, etc.") concerning science and technology (excluding those pertaining only to humanities and social sciences; the same applies hereinafter) (hereinafter referred to as the "research, etc."), to strengthen the basis of the research, etc. as well as integrate various knowledge held by the researchers, etc. through

exchange among institutions pertaining to the research, etc. and the researchers, etc., thereby contributing to the development of science and technology.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「先端大型研究施設」とは、国の試験研究機関又は研究等を行う独立行政法人（独立行政法人通則法（平成十一年法律第百三号）第二条第一項に規定する独立行政法人をいう。）に重複して設置することが多額の経費を要するため適当でないと認められる大規模な研究施設であつて、先端的な科学技術の分野において比類のない性能を有し、科学技術の広範な分野における多様な研究等に活用されることにより、その価値が最大限に発揮されるものをいう。

Article 2 (1) The term "advanced large research facilities" as used in this Act means the large research facilities that are found inappropriate to be redundantly established in one national testing and research institution or independent administrative agency (meaning an independent administrative agency prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act for the General Rules for Incorporated Administrative Agencies (Act No. 103 of 1999)) engaged in the research, etc. due to requiring huge expenses and, with their incomparable functions in the field of advanced science and technology, the value of which is to be maximized to the fullest extent by being utilized for various research, etc. in a wide range of fields of science and technology.

2 この法律において「特定先端大型研究施設」とは、先端大型研究施設のうち、次に掲げるものをいう。

(2) The term "specific advanced large research facilities" as used in this Act means the advanced large research facilities that fall under either of the following sub-items;

一 特定放射光施設

(i) specific synchrotron radiation facilities;

二 特定高速電子計算機施設

(ii) specific high-speed computer facilities

3 この法律において「特定放射光施設」とは、独立行政法人理化学研究所（以下「理化学研究所」という。）により設置される、加速された電子又は陽電子から放射される強い指向性と高い輝度を有する電磁波（以下「放射光」という。）を使用して研究等を行うための施設であつて、文部科学省令で定めるものをいう。

(3) The term "specific synchrotron radiation facilities" as used in this Act means the facilities for conducting the research, etc. utilizing highly-directional and high-intensity electromagnetic waves emitted from accelerated electrons or positrons (hereinafter referred to as the "synchrotron radiation"), established by the Institute of Physical and Chemical Research (hereinafter referred to as "RIKEN"), specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports,

Science and Technology.

- 4 この法律において「特定高速電子計算機施設」とは、理化学研究所により設置される、極めて高度な演算処理を行う能力を有する電子計算機（以下「超高速電子計算機」という。）を使用して研究等を行うための施設であつて、文部科学省令で定めるものをいう。
- (4) The term "specific high-speed computer facilities" as used in this Act means the facilities for conducting the research, etc. utilizing computers capable of performing highly advanced arithmetic processing (hereinafter referred to as the "supercomputers"), established by the RIKEN, specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology.
- 5 この法律において「放射光共用施設」とは、特定放射光施設のうち研究者等の共用に供される部分をいう。
- (5) The term "shared facilities for synchrotron radiation" as used in this Act means the part of the specific synchrotron radiation facilities that is made available for public utilization by the researchers, etc.
- 6 この法律において「放射光専用施設」とは、理化学研究所以外の者により設置される施設であつて、特定放射光施設に係る放射光を使用して研究等を行うためのものをいう。
- (6) The term "dedicated facilities for synchrotron radiation" as used in this Act means the facilities established by any person other than the RIKEN and used for conducting the research, etc. utilizing the synchrotron radiation pertaining to the specific synchrotron radiation facilities.

(政府の責務)

(Responsibility of the Government)

第三条 政府は、この法律の目的を達成するため、特定先端大型研究施設のうち研究者等の共用に供される部分又は放射光専用施設を利用した研究等（以下「施設利用研究」という。）を行う者に対する支援、施設利用研究の促進のための方策に関する調査研究及び施設利用研究の促進に資する国際交流の推進その他の特定先端大型研究施設の共用を促進するために必要な措置を講ずるよう努めなければならない。

Article 3 For achieving the purpose of this Act, the government must endeavor to support persons engaged in the research, etc. utilizing the part of the specific advanced large research facilities that is made available for public utilization by the researchers, etc. or the dedicated facilities for synchrotron radiation (hereinafter referred to as the "research utilizing facilities"), advance research and studies concerning policies for promoting the research utilizing facilities, promote international exchanges that contribute to the promotion of the research utilizing facilities and take other necessary measures to promote public utilization of the specific advanced large research facilities.

第二章 基本方針

## Chapter II Basic Policy

第四条 文部科学大臣は、第二条第二項各号に掲げる特定先端大型研究施設ごとに、その共用の促進に関する基本的な方針（以下「基本方針」という。）を定めなければならない。

Article 4 (1) The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology must set forth the basic policy concerning the promotion of public utilization (hereinafter referred to as the "basic policy") for each of the specific advanced large research facilities listed in each item of Article 2, paragraph (2).

2 基本方針においては、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) The basic policy is to provide for the following matters:

一 特定先端大型研究施設の共用の促進に関する基本的な方向

(i) basic course of action concerning the promotion of public utilization of the specific advanced large research facilities;

二 特定先端大型研究施設のうち研究者等の共用に供される部分を利用した研究等に関する事項

(ii) matters concerning the research, etc. utilizing the part of the specific advanced large research facilities that is made available for public utilization by the researchers, etc.;

三 特定先端大型研究施設のうち研究者等の共用に供される部分の整備に関する事項  
(iii) matters concerning the development and improvement of the part of the specific advanced large research facilities that is made available for public utilization by the researchers, etc.;

四 特定先端大型研究施設のうち研究者等の共用に供される部分の運営に関する事項  
(iv) matters concerning the operation of the part of the specific advanced large research facilities that is made available for public utilization by the researchers, etc.; and

五 その他特定先端大型研究施設の共用の促進に際し配慮すべき事項

(v) other matters that should be taken account of in the course of promoting public utilization of the specific advanced large research facilities.

3 特定放射光施設に係る基本方針においては、前項各号に掲げる事項のほか、放射光専用施設を利用した研究等並びに放射光専用施設の設置及び利用に関する事項を定めるものとする。

(3) Beyond what is set forth in each item of the preceding paragraph, the matters concerning the research, etc. utilizing the dedicated facilities for synchrotron radiation as well as the establishment and use of the dedicated facilities for synchrotron radiation, are to be provided for in the basic policy pertaining to the specific synchrotron radiation facilities.

4 文部科学大臣は、基本方針を定め、又はこれを変更したときは、遅滞なく、これを公表しなければならない。

(4) The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology must

make public announcement without delay when the Minister sets forth or changes the basic policy.

### 第三章 特定先端大型研究施設の設置者の業務

#### Chapter III Business of Entity Establishing Specific Advanced Large Research Facilities

(特定先端大型研究施設の設置者の業務)

(Business of Entity Establishing Specific Advanced Large Research Facilities)

第五条 理化学研究所は、この法律の目的を達成するため、特定先端大型研究施設の設置者として、次の表の上欄に掲げる施設の区分に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる業務を行うものとする。

Article 5 For achieving the purpose of this Act, the RIKEN, as an entity establishing the specific advanced large research facilities, is to undertake the business listed in the right-hand column of the following Table in accordance with the classification of the facilities listed in the left-hand column of the same Table, respectively.

<p>特定放射光施設 Specified Synchrotron Radiation Facilities</p>	<p>一 放射光共用施設の建設及び維持管理を行い、並びにこれを研究者等の共用に供すること。 (i) to construct, maintain and manage the shared facilities for synchrotron radiation, and make the facilities available for shared use by the researchers, etc. 二 放射光専用施設を設置してこれを利用した研究等を行う者に対し、当該研究等に必要放射光の提供その他の便宜を供与すること。 (ii) to establish the dedicated facilities for synchrotron radiation and provide the persons engaged in the research, etc. utilizing the facilities with the synchrotron radiation and other convenience necessary for the research, etc. 三 前二号の業務に附帯する業務を行うこと。 (iii) to perform business incidental to the business set forth in the preceding two items</p>
<p>特定高速電子計算機施設 Specified High-Speed Computer Facilities</p>	<p>一 超高速電子計算機を開発し、特定高速電子計算機施設の建設及び維持管理を行い、並びにこれを研究者等の共用に供すること。 (i) to develop supercomputers, construct, maintain and manage the specified high-speed computer facilities, and make the facilities available for shared use by the researchers, etc. 二 前号の業務に附帯する業務を行うこと。 (ii) to perform business incidental to the business set forth in the preceding item</p>

(実施計画)

**(Implementation Plan)**

第六条 理化学研究所は、特定先端大型研究施設の設置者として、文部科学省令で定めるところにより、前条の表の上欄に掲げる施設の区分に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる業務（第九条第一項の規定により、理化学研究所が行わないものとされた業務を除く。）の実施計画を作成し、毎事業年度、文部科学大臣の認可を受けなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 6 (1) Pursuant to the Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, the RIKEN, as an entity establishing the specific advanced large research facilities, is to prepare an implementation plan for the business listed in the right-hand column of the Table prescribed in the preceding Article in accordance with the classification of the facilities listed in the left-hand column of the same Table (excluding business that is considered not to be undertaken by the RIKEN pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1)), respectively, and obtain approval of the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology each business year. The same applies when making changes to the implementation plan.

2 前項の実施計画は、当該施設に係る基本方針の内容に即して定められなければならない。

(2) The implementation plan referred to in the preceding paragraph must be established in line with the purport of the basic policy pertaining to the facilities.

(独立行政法人理化学研究所法の特例)

**(Special Provisions for Incorporated Administrative Agency Rikagaku Kenkyusho Act)**

第七条 第五条の規定により理化学研究所の業務が行われる場合には、独立行政法人理化学研究所法（平成十四年法律第百六十号）第二十四条第一号中「この法律」とあるのは、「この法律又は特定先端大型研究施設の共用の促進に関する法律」とする。

Article 7 When business of the RIKEN is performed pursuant to the provisions of Article 5, the term "this Act" in Article 24, item (i) of the Incorporated Administrative Agency Rikagaku Kenkyusho Act (Act No. 160 of 2002) is deemed to be replaced with "this Act or the Act on the Promotion of Public Utilization of the Specific Advanced Large Research Facilities."

**第四章 登録施設利用促進機関**

**Chapter IV Registered Institution Promoting Use of Facilities**

(登録等)

**(Registration)**

第八条 文部科学大臣は、その登録を受けた者（以下「登録施設利用促進機関」という。）に、第五条の規定により特定先端大型研究施設の設置者として理化学研究所が行うものとされた業務のうち、次に掲げる業務の全部（文部科学省令で定める特定先端大型研究施設の利用の区分に従い、登録施設利用促進機関が次に掲げるいずれの業務も行う場合は、その部分）を行わせることができる。

Article 8 (1) The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology may entrust a person registered by the Minister (hereinafter referred to as the "registered institution promoting use of facilities ") to perform all of the business listed in the following sub-items (or, if the registered institution for promoting use of facilities performs all of the business listed in the following sub-items in accordance with the classification of use of the specific advanced large research facilities specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, that part of business) among the business that the RIKEN is to perform as an entity establishing the specific advanced large research facilities pursuant to the provisions of Article 5:

一 施設利用研究を行う者の選定及びこれに附帯する業務（以下「利用者選定業務」という。）を行うこと。

(i) to select a person that conducts the research utilizing facilities and perform the business incidental thereto (hereinafter referred to as the "user selection services"); and

二 施設利用研究の実施に関し、情報の提供、相談その他の援助（以下「利用支援業務」という。）を行うこと。

(ii) to provide information, consultation and other support in relation to the implementation of the research utilizing facilities (hereinafter referred to as the "usage support services").

2 前項の登録（以下「登録」という。）は、第二条第二項各号に掲げる特定先端大型研究施設ごとに、利用者選定業務及び利用支援業務（以下「利用促進業務」という。）を行おうとする者の申請により行う。

(2) The registration set forth in the preceding paragraph (hereinafter referred to as the "registration") is to be made upon an application filed by a person seeking to perform the user selection services and the usage support services (hereinafter referred to as the "usage promotion services") for each of the specific advanced large research facilities listed in each item of Article 2, paragraph (2).

（登録施設利用促進機関による利用促進業務の実施等）

(Performance of Usage Promotion Services by Registered Institution Promoting Use of Facilities)

第九条 理化学研究所は、文部科学大臣が前条第一項の規定により利用促進業務の全部又は一部を登録施設利用促進機関に行わせることとしたときは、当該業務を行わないものとする。

Article 9 (1) If the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology decides to entrust the registered institution for promoting use of facilities to perform the usage promotion services in whole or in part, pursuant to the provisions of the preceding Article, paragraph (1), the RIKEN is not to perform the services.

2 登録施設利用促進機関が利用促進業務を行う場合においては、理化学研究所及び当該登録施設利用促進機関は、当該利用促進業務が円滑に実施されるよう、相互に連携を図らなければならない。

(2) If a registered institution promoting use of facilities performs the usage promotion services, the RIKEN and the registered institution promoting use of facilities must coordinate with each other so that the usage promotion services are performed smoothly.

(欠格条項)

(Disqualification Clause)

第十条 次の各号のいずれかに該当する者は、登録を受けることができない。

Article 10 A person that falls under any of the following items may not be registered:

一 この法律又はこの法律に基づく命令の規定に違反し、罰金の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなった日から二年を経過しない者

(i) a person punished by a fine for violation of this Act or an order hereunder, and for whom a period of two years has not elapsed since the day the punishment was completed or suspended;

二 第二十七条の規定により登録を取り消され、その取消の日から二年を経過しない者

(ii) a person whose registration was rescinded pursuant to the provisions of Article 27, and for whom a period of two years has not elapsed since the day of the rescission;

三 法人であって、その業務を行う役員のうち前二号のいずれかに該当する者があるもの

(iii) a corporation that has an officer executing its business who falls under either of the preceding two items.

(登録基準等)

(Criteria for Registration)

第十一条 文部科学大臣は、第八条第二項の規定により登録の申請をした者が次に掲げる要件のすべてに適合しているときは、その登録をしなければならない。この場合において、登録に関して必要な手続は、文部科学省令で定める。

Article 11 (1) The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology must register a person that has applied for the registration pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (2), if the applicant complies



with all of the following requirements. In this case, the necessary procedures for the registration are specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology:

一 利用者選定業務の信頼性の確保のために利用者選定業務を行う部門に専任の管理者が置かれていること。

(i) a full-time manager is designated in the department performing the user selection services, for securing the credibility of the user selection services;

二 次の表の上欄に掲げる特定先端大型研究施設の区分に応じ、それぞれ同表の下欄各号に掲げる者が利用支援業務を担当し、その人数が文部科学省令で定める数以上であること。

<p>特定先端大型研究施設の区分 Classification of Specific Advanced Large Research Facilities</p>	<p>利用支援業務を担当する者 Persons undertaking the Usage Support Services</p>
<p>特定放射光施設 Specific Synchrotron Radiation Facilities</p>	<p>一 研究実施相談者（学校教育法（昭和二十二年法律第二十六号）に基づく大学（短期大学を除く。以下この表において同じ。）において理学若しくは工学の課程若しくはこれらに相当する課程を修めて卒業した後五年以上放射光を使用した研究等の経験を有する者又はこれと同等以上の知識経験を有する者であつて、特定放射光施設における施設利用研究の実施に関し、研究者等に対する相談の業務を行う者をいう。） (i) research implementation consultant (meaning a person with the experience of research, etc. utilizing the synchrotron radiation for five years or more after graduating from a university under the School Education Act (Act No. 26 of 1947) (excluding junior colleges; hereinafter the same applies in this Table) with completion of a science or engineering course or other courses comparable to the course, or a person with equivalent or superior knowledge and experience, who provides consulting services for the researchers, etc. related to the implementation of the research utilizing facilities at specified synchrotron radiation facilities)</p>

	<p>二 安全管理者（放射性同位元素等による放射線障害の防止に関する法律（昭和三十二年法律第百六十七号）に基づく第一種放射線取扱主任者免状を取得した後三年以上放射線に係る安全性の確保に関する業務に従事した経験を有する者又はこれと同等以上の知識経験を有する者であって、特定放射光施設における研究者等の安全の確保に関する業務を行う者をいう。）</p> <p>(ii) safety manager (meaning a person with the experience of being engaged in the services concerning protection of safety pertaining to radiation for three years or more after obtaining the license for Type-I radiation protection supervisor under the Act on Prevention of Radiation Disease Due to Radioisotopes, etc. (Act No. 167 of 1957), or a person with equivalent or superior knowledge and experience, who provides the services for securing the safety of the researchers, etc. at specified synchrotron radiation facilities)</p>
<p>特定高速電子計算機施設 Specific High-Speed Computer Facilities</p>	<p>一 研究実施相談者（学校教育法に基づく大学において情報工学若しくは通信工学の課程若しくはこれらに相当する課程を修めて卒業した後三年以上電子計算機の操作に関する実務の経験を有する者又はこれと同等以上の知識経験を有する者であって、特定高速電子計算機施設における施設利用研究の実施に関し、研究者等に対する相談の業務を行う者をいう。）</p> <p>(i) research implementation consultant (meaning a person with the practical experience concerning operation of computers for three years or more after graduating from a university under the School Education Act with completion of an information engineering or communication engineering course or other courses comparable to the course, or a person with equivalent or superior knowledge and experience, who provides consulting services for the researchers, etc. related to the implementation of the research utilizing facilities at specified high-speed computer facilities)</p>

二 ネットワーク管理者（学校教育法に基づく大学において情報工学若しくは通信工学の課程若しくはこれらに相当する課程を修めて卒業した後三年以上情報通信ネットワークシステム（複数の電子計算機を相互に電気通信回線で接続して情報の電磁的方式による流通及び情報処理を行うシステムをいう。以下この表において同じ。）の運営に関する実務の経験を有する者又はこれと同等以上の知識経験を有する者であって、特定高速電子計算機施設における情報通信ネットワークシステムの運営の業務を行う者をいう。）

(ii) network manager (meaning a person with the practical experience concerning operation of an information communication network system (meaning the system for distribution of information in electronic or magnetic form and information processing by connecting multiple computers through electric communication lines; hereinafter the same applies in this Table) for three years or more after graduating from a university under the School Education Act with completion of an information engineering or communication engineering course or other courses comparable to the course, or a person with equivalent or superior knowledge and experience, who provides the services for operating the information communication network system at specified high-speed computer facilities)

三 情報処理安全管理者（学校教育法に基づく大学において情報工学若しくは通信工学の課程若しくはこれらに相当する課程を修めて卒業した後三年以上情報処理に関する安全性及び信頼性の確保に関する実務の経験を有する者又はこれと同等以上の知識経験を有する者であって、特定高速電子計算機施設における情報処理の安全性及び信頼性の確保に関する業務を行う者をいう。）

(iii) information processing safety manager (meaning a person with the practical experience concerning protection of safety and credibility of information processing for three years or more after graduating from a university under the School Education Act with completion of an information engineering or communication engineering course or other courses comparable to the course, or a person with equivalent or superior knowledge and experience, who provides the services for securing the safety and credibility of information processing at specified high-speed computer facilities)

三 債務超過の状態にないこと。

(iii) the applicant is not in the state of insolvency.

2 登録は、登録施設利用促進機関登録簿に次に掲げる事項を記載してするものとする。

(2) The registration is to be made by stating the following information in the register of the registered institution promoting use of facilities:

一 登録年月日及び登録番号

(i) the registration date and the registration number;

二 登録施設利用促進機関の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(ii) the name and address of the registered institution promoting use of facilities and, in case of a corporation, the name of the representative;

三 登録施設利用促進機関が利用促進業務を行う特定先端大型研究施設の種別

(iii) the type of the specific advanced large research facilities at which the registered institution promoting use of facilities perform the usage promotion services; and

四 登録施設利用促進機関が利用促進業務を行う事務所の名称及び所在地

(iv) the name and address of the office where the registered institution promoting use of facilities performs the usage promotion services.

3 登録施設利用促進機関は、前項第二号又は第四号に掲げる事項を変更しようとするときは、変更しようとする日の二週間前までに、その旨を文部科学大臣に届け出なければならない。

(3) If the registered institution promoting use of facilities seeks to change an information listed in item (ii) or (iv) of the preceding paragraph, it must notify the fact to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology at least two weeks prior to the day the change is to be made.

(登録施設利用促進機関による利用)

(Use by Registered Institution Promoting the Use of Facilities)

第十二条 登録施設利用促進機関は、施設利用研究の促進のための方策に関する調査研究その他の目的で、特定先端大型研究施設のうち研究者等の共用に供する部分を利用しようとするときは、文部科学大臣の承認を受けなければならない。

Article 12 A registered institution promoting use of facilities must obtain approval of the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology when it seeks to use the part of the specific advanced large research facilities that is made available for public utilization by the researchers, etc. for the purpose of research and study of policies for promoting the research utilizing facilities or for other purposes.

(準用)

(Application, Mutatis Mutandis)

第十三条 第六条の規定は、登録施設利用促進機関が利用促進業務を行う場合について準用する。この場合において、同条第一項中「理化学研究所は、特定先端大型研究施設の設置者として」とあるのは「登録施設利用促進機関は」と、「前条の表の上欄に掲げる施設の区分に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる業務（第九条第一項の規定により、理化学研究所が行わないものとされた業務を除く。）」とあるのは「その利用促進業務」と読み替えるものとする。

Article 13 The provisions of Article 6 apply mutatis mutandis to the cases where the registered institution promoting use of facilities performs the usage promotion services. In this case, the phrase "the RIKEN, as an entity establishing the specific advanced large research facilities, is to" in paragraph (1) of the same Article, is deemed to be replaced with "the registered institution promoting use of facilities is to" and the phrase "the business listed in the right-hand column of the Table in the preceding Article in accordance with the classification of the facilities listed in the left-hand column of the same Table (excluding the business that are considered not to be undertaken by the RIKEN pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1)), respectively," with "the usage promotion services."

(登録の更新)

(Renewal of Registration)

第十四条 登録は、五年ごとにその更新を受けなければ、その期間の経過によって、その効力を失う。

Article 14 (1) The registration loses its effect due to the expiration of the period unless it is renewed every five years.

2 第八条第二項、第十条並びに第十一条第一項及び第二項の規定は、前項の登録の更新について準用する。

(2) The provisions of Article 8, paragraph (2), Article 10 and Article 11, paragraphs (1) and (2) apply mutatis mutandis to the renewal of the registration set forth in the preceding paragraph.

(利用促進業務の実施に係る義務)

(Obligations Pertaining to Performance of Usage Promotion Services)

第十五条 登録施設利用促進機関は、文部科学大臣から利用促進業務を行うべきことを求められたときは、正当な理由がある場合を除き、遅滞なく、その利用促進業務を行わなければならない。

Article 15 (1) A registered institution promoting use of facilities must perform the usage promotion services without delay when required to do so by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, unless there are legitimate grounds.

2 登録施設利用促進機関は、第十三条において読み替えて準用する第六条第一項の規定により作成し、文部科学大臣の認可を受けた実施計画に従って、公正に、かつ、文部科学省令で定める基準に適合する方法により利用促進業務を行わなければならない。

(2) A registered institution promoting use of facilities must perform the usage promotion services in a fair manner and in a method complying with the standards specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, according to the implementation plan prepared pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (1) as applied mutatis

mutandis pursuant to Article 13 following the deemed replacement of terms, and approved by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

(選定委員会)

(Selection Committee)

第十六条 登録施設利用促進機関は、第八条第一項第一号に規定する選定を行う場合には、施設利用研究に関し学識経験を有する者からなる選定委員会を設け、その意見を聴かなければならない。

Article 16 A registered institution promoting use of facilities, when making a selection under the provisions of Article 8, paragraph (1), item (i), must set up a selection committee consisting of persons with relevant expertise on the research utilizing facilities and hear the opinions of the committee.

(業務規程の認可)

(Approval of Rules of Service)

第十七条 登録施設利用促進機関は、利用促進業務を行うときは、その業務の開始前に、当該業務に関する規程（以下「業務規程」という。）を定め、文部科学大臣の認可を受けなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 17 (1) A registered institution promoting use of facilities, in performing the usage promotion services, must establish the rules concerning the services (hereinafter referred to as the "rules of service") and obtain approval of the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology prior to the commencement of the services. The same applies when changes are to be made to the rules of service.

2 文部科学大臣は、前項の認可をした業務規程が利用促進業務の適正かつ確実な実施上不適当となったと認めるときは、その業務規程を変更すべきことを命ずることができる。

(2) The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology may order changes be made to the rules of service approved pursuant to the preceding paragraph when the Minister finds that the rules of service have become inappropriate for proper and steady performance of the usage promotion services.

3 業務規程に記載すべき事項は、文部科学省令で定める。

(3) The matters to be stated in the rules of service are specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

(利用促進業務の休廃止)

(Suspension and Discontinuation of Usage Promotion Services)

第十八条 登録施設利用促進機関は、文部科学大臣の許可を受けなければ、利用促進業務の全部又は一部を休止し、又は廃止してはならない。

Article 18 A registered institution promoting use of facilities may not suspend or discontinue the usage promotion services in whole or in part, without obtaining permission of the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

(財務諸表等の備付け及び閲覧等)

(Keeping and Inspection of Financial Statements)

第十九条 登録施設利用促進機関は、毎事業年度経過後三月以内に、その事業年度の財産目録、貸借対照表及び損益計算書又は収支計算書並びに事業報告書（これらの作成に代えて電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他人の知覚によっては認識することができない方式で作られる記録であって、電子計算機による情報処理の用に供されるものをいう。以下この条において同じ。）の作成がされている場合における当該電磁的記録を含む。以下「財務諸表等」という。）を作成し、文部科学大臣に提出するとともに、五年間事務所に備えて置かなければならない。

Article 19 (1) Within three months after the end of each business year, a registered institution promoting use of facilities must prepare an inventory of assets, balance sheet, profit and loss statement or income and expenditure account statement, and business report (including electronic or magnetic records (meaning the records made by an electronic form, a magnetic form or any other form not recognizable to human perception, which is used for information processing by computers; hereinafter the same applies in this Article) in cases where electronic or magnetic records are prepared in lieu of those documents; hereinafter referred to as the "financial statements, etc.") for the business year, submit them to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, and keep them at its office for five years.

2 施設利用研究を行おうとする者その他の利害関係人は、利用促進業務を行う登録施設利用促進機関に対し、当該登録施設利用促進機関の業務時間内は、いつでも、次に掲げる請求をすることができる。ただし、第二号又は第四号の請求をするには、当該登録施設利用促進機関の定めた費用を支払わなければならない。

(2) A person who seeks to conduct the research utilizing facilities or any other interested person may make the following requests to a registered institution promoting use of facilities at any time during the business hours of the registered institution promoting use of facilities; provided, however, that when making a request set forth in item (ii) or (iv), the person must pay the fees specified by the registered institution promoting use of facilities:

一 財務諸表等が書面をもって作成されているときは、当該書面の閲覧又は謄写の請求

(i) when the financial statements, etc. are prepared as written documents, a request for inspection or reproducing the documents;

二 前号の書面の謄本又は抄本の請求

(ii) a request for a transcript or extract of the written documents set forth in

the preceding item;

三 財務諸表等が電磁的記録をもって作成されているときは、当該電磁的記録に記録された事項を文部科学省令で定める方法により表示したものの閲覧又は謄写の請求

(iii) when the financial statements, etc. are prepared as electronic or magnetic records, a request for inspection or reproduction of the matters recorded on the electronic or magnetic records which are indicated by means specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology; or

四 前号の電磁的記録に記録された事項を電磁的方法（電子情報処理組織を使用する方法その他の情報通信の技術を利用する方法であって文部科学省令で定めるものをいう。）により提供することの請求又は当該事項を記載した書面の交付の請求

(iv) a request for provision of the matters recorded on the electronic or magnetic records set forth in the preceding item by electronic or magnetic means (meaning the means utilizing an electronic data processing system or other means utilizing information and communications technology which are specified by Order of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) or a request for delivery of the written documents stating the matters

(区分経理)

(Separate Accounting)

第二十条 登録施設利用促進機関は、その利用促進業務を行う場合には、利用促進業務に係る経理とその他の経理とを区分して整理しなければならない。

Article 20 A registered institution promoting use of facilities, when performing its usage promotion services, must organize and maintain the accounting procedures pertaining to the usage promotion services separately from other accounting procedures.

(交付金)

(Grants)

第二十一条 国は、予算の範囲内において、登録施設利用促進機関に対し、利用促進業務に要する費用の全部又は一部に相当する金額を交付することができる。

Article 21 The State may grant a registered institution promoting use of facilities subsidies in the amount corresponding to the whole or a part of the costs required for the usage promotion services, within the scope of the budget.

(役員を選任及び解任)

(Appointment and Dismissal of Officers)

第二十二条 登録施設利用促進機関が法人である場合において、その役員を選任し、又は解任したときは、遅滞なく、その旨を文部科学大臣に届け出なければならない。

Article 22 If a registered institution promoting use of facilities is a corporation,



it must notify the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology of any appointment or dismissal of its officers without delay.

(役員及び職員の公務員たる性質)

(Nature of Officers and Staff Members as Public Employees)

第二十三条 登録施設利用促進機関（法人である場合にあつては、その役員）又はその職員で利用者選定業務に従事する者は、刑法（明治四十年法律第四十五号）その他の罰則の適用については、法令により公務に従事する職員とみなす。

Article 23 A registered institution promoting use of facilities (or its officers in case of a corporation) or the staff members thereof who are engaged in the user selection services are deemed to be officials engaged in public duties pursuant to the laws and regulations, in terms of the application of the Criminal Code (Act No. 45 of 1907) and other penal provisions.

(報告及び検査)

(Reports and Inspections)

第二十四条 文部科学大臣は、この法律の施行に必要な限度において、登録施設利用促進機関に対し、その利用促進業務に関し報告をさせ、又はその職員に、登録施設利用促進機関の事務所に立ち入り、利用促進業務の状況若しくは帳簿、書類その他の物件を検査させ、若しくは関係者に質問させることができる。

Article 24 (1) To the extent necessary for the implementation of this Act, the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology may require a registered institution promoting use of facilities to report the usage promotion services, or have their officials enter the office of a registered institution promoting use of facilities and inspect the situation of the usage promotion services or the books, documents or other objects, or to ask questions to the persons concerned.

2 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係者の請求があつたときは、これを提示しなければならない。

(2) The officials who conduct an on-site inspection pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry their identification cards and present them at the request of the persons concerned.

3 第一項の規定による権限は、犯罪捜査のために認められたものと解してはならない。

(3) The authority granted pursuant to paragraph (1) may not be interpreted as being granted for the purpose of criminal investigation.

(適合命令)

(Order for Compliance)

第二十五条 文部科学大臣は、登録施設利用促進機関が第十一条第一項各号のいずれかに適合しなくなつたと認めるときは、その登録施設利用促進機関に対し、これらの規定に適合するため必要な措置をとるべきことを命ずることができる。

Article 25 The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, when they find that a registered institution promoting use of facilities has come to fail to comply with any of the items of Article 11, paragraph (1), may order the registered institution promoting use of facilities to take necessary measures in order to comply with the provisions.

(改善命令)

(Order for Improvement)

第二十六条 文部科学大臣は、登録施設利用促進機関が第十五条の規定に違反しているとき、その登録施設利用促進機関に対し、利用促進業務を行うべきこと又は利用促進業務の方法の改善に関し必要な措置をとるべきことを命ずることができる。

Article 26 The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, when they find that a registered institution promoting use of facilities is violating the provisions of Article 15, may order the registered institution promoting use of facilities to perform the usage promotion services or to take necessary measures for improving the methods of the usage promotion services.

(登録の取消し等)

(Rescission of Registration)

第二十七条 文部科学大臣は、登録施設利用促進機関が次の各号のいずれかに該当するときは、その登録を取り消し、又は期間を定めて利用促進業務の全部若しくは一部の停止を命ずることができる。

Article 27 The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology may rescind the registration or order suspension of the usage promotion services in whole or in part, for a specified period, if a registered institution promoting use of facilities falls under any of the following sub-items:

一 第十条第一号又は第三号に該当するに至ったとき。

(i) when it comes to fall under Article 10, item (i) or (iii);

二 第十一条第三項、第十二条、第十八条、第十九条第一項、第二十条又は第二十二條の規定に違反したとき。

(ii) when it violates the provisions of Article 11, paragraph (3), Article 12, Article 18, Article 19, paragraph (1), Article 20 or Article 22;

三 第十七条第一項の認可を受けた業務規程によらないで利用促進業務を行ったとき。

(iii) when it performs usage promotion services without complying with the rules of service approved pursuant to Article 17, paragraph (1);

四 第十七条第二項又は前二条の規定による命令に違反したとき。

(iv) when it violates the order issued pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (2) or the preceding two Articles;

五 正当な理由がないのに第十九条第二項各号の規定による請求を拒んだとき。

(v) when it rejects a request made pursuant to the provisions of each item of Article 19, paragraph (2) without legitimate grounds; or

六 不正の手段により登録を受けたとき。

(vi) when it obtains registration by wrongful means.

(公示)

(Public Notice)

第二十八条 文部科学大臣は、次に掲げる場合には、その旨を官報に公示しなければならない。

Article 28 (1) The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology must give public notice in the official gazette in the following cases:

一 登録をしたとき。

(i) when registration is made;

二 第十一条第三項の規定による届出があったとき。

(ii) when the notification pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (3) is made;

三 第十八条の許可をしたとき。

(iii) when the permission set forth in Article 18 is granted; or

四 前条の規定により登録を取り消し、又は利用促進業務の停止を命じたとき。

(iv) when the registration is rescinded or the suspension of the usage promotion services is ordered pursuant to the provisions of the preceding Article.

2 文部科学大臣は、第八条第一項の規定により登録施設利用促進機関に利用促進業務を行わせるときは、あらかじめ、次に掲げる事項を公示しなければならない。

(2) The Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology must give public notice of the following matters in advance when the Minister entrusts a registered institution promoting use of facilities to perform the usage promotion services pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1);

一 第十一条第二項各号に掲げる事項

(i) matters listed in each item of Article 11, paragraph (2);

二 登録施設利用促進機関が行う利用促進業務の内容

(ii) content of the usage promotion services performed by the registered institution promoting use of facilities; and

三 登録施設利用促進機関が利用促進業務を開始する日

(iii) the day on which the registered institution promoting use of facilities commences the usage promotion services.

## 第五章 罰則

### Chapter V Penal Provisions

第二十九条 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。

Article 29 A person falling under either of the following items is punished by a fine of not more than three hundred thousand yen:

- 一 第十八条の許可を受けないで利用促進業務の全部を廃止した者  
(i) a person who discontinues all of the usage promotion services without obtaining permission pursuant to Article 18; or
- 二 第二十四条第一項の規定による報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、又は同項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避し、若しくは同項の規定による質問に対して陳述をせず、若しくは虚偽の陳述をした者  
(ii) a person who fails to submit reports pursuant to the provisions of Article 24, paragraph (1) or makes false reports, or rejects, interferes with or evades the inspection to be conducted pursuant to the provisions of the same paragraph, or fails to make statements or makes false statements in response to the questions made pursuant to the provisions of the same paragraph.

第三十条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、前条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対しても、同条の刑を科する。

Article 30 When the representative of a corporation or the agent, employee or other workers of a corporation or an individual has committed a violation set forth in the preceding Article with regard to the business of the corporation or individual, not only the offender but also the corporation or individual is punished by the penalty prescribed in the same Article.

第三十一条 第十九条第一項の規定に違反して財務諸表等を備えて置かず、財務諸表等に記載すべき事項を記載せず、若しくは虚偽の記載をし、又は正当な理由がないのに同条第二項各号の規定による請求を拒んだ者は、二十万円以下の過料に処する。

Article 31 A person who has failed to keep the financial statements, etc., has failed to enter the matters to be entered or has made false entries in the financial statements, etc. in violation of the provisions of Article 19, paragraph (1), or has refused a request made under each item of paragraph (2) of the same Article without legitimate grounds is punished by a civil fine of not more than two hundred thousand yen.

## 附 則 [抄]

### Supplementary Provisions [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Penal Provisions)

第二条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 2 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the implementation of this Act, the provisions then in force remain applicable.

附 則 〔平成十一年十二月二十二日法律第百六十号〕〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 160 of December 22, 1999] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律（第二条及び第三条を除く。）は、平成十三年一月六日から施行する。

Article 1 This Act (excluding Article 2 and Article 3) comes into effect as from January 6, 2001.

附 則 〔平成十四年十二月十三日法律第百六十号〕〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 160 of December 13, 2002] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation; provided, however, that the provisions listed in each of the following items come into effect as of the date specified in each item.

一 附則第五条から第八条まで、第十条、第十一条及び第十三条の規定 平成十五年十月一日

(i) The provisions of Articles 5 through 8, Article 10, Article 11, and Article 13 of the Supplementary Provisions: October 1, 2003

附 則 〔平成十六年十二月三日法律第百五十五号〕〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 155 of December 3, 2004] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から施行する。ただし、附則第十条から第十二条まで、第十四条から第十七条まで、第十八条第一項及び第三項並びに第十九条から第三十二条までの規定は、平成十七年十月一日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date of promulgation; provided,

however, that the provisions of Articles 10 through 12, Articles 14 through 17, Article 18, paragraphs (1) and (3), and Articles 19 through 32 of the Supplementary Provisions come into effect as from October 1, 2005.

附 則 〔平成十八年五月十七日法律第三十七号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Act No. 37 of May 17, 2006] [Extract]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成十八年七月一日から施行する。ただし、次条及び附則第六条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as from July 1, 2006; provided, however, that the provisions of the following Article and the provisions of Article 6 of the Supplementary Provisions come into effect as of the date of promulgation.

(施行前の準備)

(Preparation prior to Implementation)

第二条 第二条の規定による改正後の特定先端大型研究施設の共用の促進に関する法律（以下「新法」という。）第八条第一項の登録を受けようとする者は、この法律の施行前においても、その申請を行うことができる。

Article 2 A person who seeks to obtain the registration pursuant to Article 8, paragraph (1) of the Act on the Promotion of Public Utilization of the Specific Advanced Large Research Facilities amended by the provisions of Article 2 (hereinafter referred to as the "New Act") may apply for the registration prior to the implementation of this Act.

(特定放射光施設の共用の促進に関する法律の一部改正に関する経過措置)

(Transitional Measures concerning Partial Amendment of the Act for the Promotion of Public Utilization of the Specific Synchrotron Radiation Facilities)

第三条 この法律の施行の際現に第二条の規定による改正前の特定放射光施設の共用の促進に関する法律（以下「旧法」という。）第八条第一項の規定による指定を受けている者は、この法律の施行の日から起算して九月を経過する日までの間は、特定放射光施設に係る新法第八条第一項の登録を受けているものとみなす。

Article 3 (1) A person who has already received the designation, at the time of the implementation of this Act, pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Act for the Promotion of Public Utilization of the Specific Synchrotron Radiation Facilities prior to the amendment pursuant to the provisions of Article 2 (hereinafter referred to as the "Former Act") is deemed to have received the registration pursuant to Article 8, paragraph (1) of the New Act pertaining to the Specific Synchrotron Radiation Facilities until the

day nine months have elapsed from the date on which this Act comes into effect.

2 この法律の施行の際現に旧法第八条第一項の規定による指定を受けている者のこの法律の施行の日の前日を含む事業年度に係る事業報告書、貸借対照表、収支決算書及び財産目録については、旧法第十四条第二項及び第二十四条（第三号に係る部分に限る。）の規定は、なお効力を有する。

(2) With respect to the business report, balance sheet, income and expenditure account statement and inventory of assets of a person who has already received the designation, at the time of the implementation of this Act, pursuant to the provisions of Article 8, paragraph (1) of the Former Act pertaining to the business year including the preceding day of the date on which this Act comes into effect, the provisions of Article 14, paragraph (2) and Article 24 (limited to the part pertaining to item (iii)) of the Former Act remain in force.

第四条 前条に規定するもののほか、この法律の施行前に旧法（これに基づく命令を含む。）の規定によってした処分、手続その他の行為であつて、新法（これに基づく命令を含む。）に相当の規定があるものは、これらの規定によってした処分、手続その他の行為とみなす。

Article 4 Beyond what is set forth in the preceding Article, a disposition, procedure or any other act made or taken prior to the implementation of this Act pursuant to the provisions of the Former Act (including orders issued thereunder), if the New Act (including orders issued thereunder) has corresponding provisions, is deemed to have been made or taken under the corresponding provisions.

第五条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 5 With regard to the application of penal provisions to acts committed prior to the implementation of this Act, the provisions then in force remain applicable.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第六条 附則第二条から前条までに定めるもののほか、この法律の施行に伴い必要な経過措置は、政令で定める。

Article 6 Beyond what is set forth in Article 2 through the preceding Article of the Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the implementation of this Act are specified by Cabinet Order.

(検討)

(Review)

第七条 政府は、この法律の施行後五年を経過した場合において、新法の施行の状況を

勘案し、必要があると認めるときは、新法の規定について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

**Article 7** At the time five years have elapsed from the implementation of this Act, the government is to review the provisions of the New Act, and take any necessary measures based on the results thereof when it finds it necessary by taking into account the implementation status of the New Act.